

SAN SALVADOR DE PINILLA DURANTE EL S. XIII (1218 - 1300). APORTACIONES PARA SU ESTUDIO

Enrique DAZA PARDO

1. PLANTEAMIENTO

El monasterio de San Salvador, en Pinilla de Jadraque, está situado en la provincia de Guadalajara, cerca de Jadraque, en las estribaciones de la Sierra Norte de la provincia. Su enclave actual es de singular belleza, imbuido en un denso encinar y alejado alrededor de 2 Km. de la localidad más próxima. Esto demuestra el gran acierto con el que sus fundadores eligieron el lugar para edificar un monasterio para recluir a sus moradoras en profundo rezo y meditación. Fue este monasterio sede de una comunidad de monjas cistercienses que en un momento indeterminado, quizá hacia mediados del s. XIII, pasa a pertenecer a la orden militar de Calatrava. Además de San Salvador, hubo otro convento de similares características, el de San Felices de Amaya (Burgos)¹, que se fundó en 1219 y que pasó a la orden en 1220. El monasterio del convento cisterciense, luego calatravo, de San Salvador aún conserva restos del edificio primitivo, de ese convento del románico final, edificado en el s. XIII, lo que le hace único, pues San Felices no presenta resto alguno del edificio primitivo. Todo esto hace que el estudio de la historia del monasterio sea muy interesante y prácticamente esté por realizarse, aunque ya hay algún estudio parcial, tanto del edificio desde el punto de vista artístico como de la comunidad en sí². De esta manera, y con este estudio, pretendo dar una aportación hacia su estudio global, si bien algo lejano, y para ello me centraré en el estudio documental del compendio que es el Registro de Calatrava de la Sección de Ordenes Militares del Archivo Histórico Nacional de Madrid³. Allí se localizan una serie de documentos sobre este convento, con los cuales pretendo llegar a conocer lo mejor posible los primeros años de vida de esta comunidad monástica. Para profundizar en el estudio de este siglo atenderemos a varios aspectos de capital importancia en la historia del convento: su fundación, su organización interna, su señorío y sus relaciones con el exterior. Igualmente, incluyo una selección de los documentos, algunos inéditos, usados en este estudio.

2. LA FUNDACIÓN DEL CONVENTO EN EL SOTHIEL DE HACHAM.

EL PROYECTO DE RODRIGO FERNÁNDEZ DE ATIENZA

Poco conocemos de este personaje, aparte de lo que se puede deducir del

¹ AYALA, C: "San Felices de Amaya, monasterio de la orden de Calatrava". *Medievo Hispano. Estudios In memoriam del Prof. Derek W. Lomax*. Madrid, 1995, pp. 17-34.

² Véanse los trabajos de Emma SOLANO RUIZ, de Antonio HERRERA CASADO y del autor de este trabajo para ver los estudios parciales y aproximativos que se han ido haciendo.

³ AHN, OO. MM., *Registro de escrituras de la Orden de Calatrava* (en adelante *Registro*), II, III y IV; sing. 1342 c, 1343 c y 1344 c.

documento fundacional y de otras referencias. Sabemos que era un rico hacendado de Atienza que tuvo gran relación con la Orden de Calatrava, pues, además de iniciar la fundación de este monasterio y de donar una serie de tierras para su sostenimiento, tendrá relación con otros enclaves calatravos como Cogolludo⁴, al que dona una serie de tierras en las mismas fechas de la creación de este convento. Luego sus descendientes y familiares también favorecerán a la comunidad de San Salvador con donaciones. Pero por lo que se deduce de muchos de los documentos a estudiar, tenfan más que ver de lo que parece.

El convento fue una fundación cisterciense⁵ constituida el día 17 (o bien el 22) de junio de 1218, por iniciativa de estos ricos atencinos, que ceden un territorio de su propiedad, llamado *Sothiel de Hazam*, al obispo seguntino don Rodrigo, para que funde una comunidad monástica en este paraje bajo la advocación de San Salvador. Usaron como monasterio unas edificaciones que allí había que se reformaron y se adaptaron para crear un lugar de culto y oración. Además, como ya he dicho, otorgan la máxima dignidad de abadesa del convento a Urraca Fernández, cargo que había ostentado anteriormente en el monasterio del Valfermoso (*Vallis fermosae*), que existe actualmente, y de priora a Mayor Fernández, hermana de Urraca. Igualmente, con toda probabilidad, la primera comunidad de monjas vino en su conjunto de aquel monasterio benedictino cercano a Pinilla de Jadraque, salvo alguna que llegase de nueva profesión.

LAS DONACIONES PARA EL SOSTENIMIENTO DEL CONVENTO. LAS DONACIONES DE LA FAMILIA FERNÁNDEZ DE ATIENZA (1218-1230).

Para el mantenimiento de la nueva comunidad monástica, los mismos fundadores y el obispo de la Sigüenza darán una serie de privilegios y heredades para el

⁴ PEREZ ARRIBAS, J. L.: *Cogolludo. Su historia, arte y costumbre*. AACHE, Guadalajara, 1999.

⁵ AHN, OO. MM., *Registro*, II, sing. 1342 c, fols. 76-77. Pub: MINGUELLA, T.: *Historia de la diócesis de Sigüenza y sus obispos*. Tomo I. Madrid, 1910. Doc. CLXVIII, p. 531. Trad: PÉREZ ARRIBAS, A.: *Historia de Jadraque y su tierra*. Guadalajara, 1999. (pp. 246-247). Cita: DAZA PARDO, E.: "El monasterio de San Salvador de Pinilla. Un monasterio femenino de la Orden de Calatrava en el Valle del Henares", *Actas del VII encuentro de Historiadores del valle del Henares*, Guadalajara, 2001, p. 558. HERRERA CASADO, A.: *Monasterios y conventos de la provincia de Guadalajara*. Guadalajara, 1974, p. 87, en *Guía de Guadalajara y su provincia*. Guadalajara, 1989. pp. 78-79, y en *Monasterios medievales en Guadalajara*. Guadalajara, 1996. LAYNA SERRANO, F.: *Historia de la Villa de Atienza*. CSIC, Madrid, 1945, p. 112 y ss., RUIZ MONTEJO, et alii: *La Herencia Románica en Guadalajara*, JCCLM, 1990, p. 241, SÁNCHEZ DOMINGO, R.: *Las monjas de la Orden Militar de Calatrava*. Burgos, 1997, pp. 187-188. SOLANO RUIZ, E.: "El convento de San Salvador de Pinilla a fines de la edad media. Aportación para su estudio", *Cuadernos de Historia de Canarias XXXVIII (1984-1986)*, p. 536., y SOLANO RUIZ, E.: *La orden de Calatrava en el s. XV. Los señoríos castellanos de la Orden al fin de la Edad Media*. Sevilla, 1978, p. 278.

⁶ El documento fundacional del *Registro* nos da la fecha de *X kalendas julii*, mientras que las copias de Mingueulla nos la adelantan a *XV kalendas julii* (N. A.)

sostenimiento del monasterio, comenzando a forjarse lo que será después un considerable señorío. En el mismo documento de la fundación se hace referencia a una serie de tierras: varias yugadas y aranzadas de tierra y viña con huertos en el mismo *Sothiel de Hazam*, unas heredades dadas por los fundadores que tiene en *Turremocha*, así como unas heredades en *Villa nova* (Villanueva de Argecilla) Don Martín, hermano de don Rodrigo, junto con su mujer, doña Ursenda, otorga un huerto y un molino en *Herlancho* (Ledanca) y en otras heredades en *Boniaharo* (Bujalaro)

Otros territorios que pasaron a engrosar el señorío de San Salvador de Pinilla fueron unas heredades en *Algiziella* (Argecilla) y *Valde Gruas* (Valdegrudas)⁷ a fecha de 22 de marzo de 1228. Se trata de una herencia que la abadesa y la priora adquieren de sus padres en estos lugares y que ellas lo hacen del convento⁸.

El último documento de donación de la familia de los fundadores al monasterio está fechado el 4 de enero de 1230⁹. En sentido estricto, no se trata de una donación, si no de una promesa de donación. En este documento se refleja el hecho de que ya donaron al convento cuando se fundó todo aquello que tenían en Fresno y en Almodóvar, aunque ponen de manifiesto que fueron cesiones en usufructo, ya que no pueden venderlas; ahora el convento se las devuelve a Rodrigo, a condición de que se vuelvan al cenobio, con toda su dotación, una vez él muera. Tras esto, prometen la donación de todas las heredades que poseían en Medranda, en Pinilla, las viñas de Miedes, las heredades de *Tor de Milanos*, *Tor Rubia* y todas las casas, viñas y demás pertenencias que tienen en Atienza. Rodrigo Fernández promete al convento todas estas heredades si no tiene descendencia a la muerte de ambos conyuges, ya que si uno de los dos muere, todo pasaría al otro: "... e si fijos ouviere, que las hereden ellos, e si fijos no ouviere, todas estas sobredichas heredades entrelas al monasterio con quanto mueble alli fallaren". Un elemento curioso de este documento es que, al nombrar a María Gómez, ésta aparece con la expresión "que Dios perdone", con lo que podríamos dilucidar que ha fallecido cuando se redactó el texto. También aparece María como su "*present mulier*", con lo que podemos creer que Rodrigo, una vez viudo, se vuelve a casar, aunque el hecho de que su actual mujer se llame igual nos lleva a una incognita. En realidad se trata de unas promesas realizadas por el viudo don Rodrigo al contrar matrimonio de nuevo, cubrién-

⁷ AHN, OO. MM., *Registro*, II, sing. 1342 c, fol. 137. Cita: DAZA PARDO, E: *op. Cit.* p. 559., HERRERA CASADO, A: *Monasterios y conventos de la provincia de Guadalajara*, Guadalajara, 1974, p. 87. y SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.*, p.536 - 537.

⁸ Es uno de los documentos que nos hacen ver claramente el parentesco directo con los fundadores don Rodrigo Fernández y doña María, siendo seguramente Rodrigo, Urraca y Mayor hermanos, hijos todos de Ferrant Gómez, según se puede dilucidar entre este documento y el fechado en 1242 (vid. infra.) en el que la abadesa en ese momento, Mayor, dice ser hija de este Ferrant Gómez. Además puede verse claramente por la adopción del nombre paterno como apellido. La figura de Ferrant Gómez es claramente determinativa. Serán todos sus hijos los fundadores y benefactores del monasterio, estando a la cabeza Rodrigo Fernández.

⁹ AHN, OO. MM., *Registro*, II, sing. 1342 c, fol. 148. Cita: SOLANO, E: *op. Cit.*, p.536 537.

dose las espaldas por si él muriese pronto, dejando siempre como heredera a su nueva esposa, aun no teniendo descendencia (quizá fuese ya muy mayor) En muy ultimo término, las heredades llegarían a manos del convento de San Salvador, cosa que parecía ciertamente ímproba.

3. ORGANIZACIÓN INTERNA

LAS ABADESAS

A lo largo del s. XIII se suceden, según los documentos estudiados, seis abadesas: *Doña Urraca Fernández*, primera abadesa y familia directa de los fundadores como ya se ha podido ver. Estuvo con ella como priora su hermana *doña Mayor Fernández*, que a partir de 1242, fecha probable de la muerte de su hermana Urraca, se hará con la dirección de monasterio. Tras Mayor, *doña Sancha Pérez* será la siguiente abadesa, de quien tenemos referencia a partir de 1262, junto a la priora *doña Elvira Ruiz*. A continuación, hay referencia de *Doña Teresa* a partir de 1286, siendo su priora *doña Ousenda*. A partir de esa época, las abadesas se sucederán muy rápido, pues en pocos años se sucederán tres. Tras Teresa, hay noticia de *doña Yelo González* (o bien *Ello*) en 1290, siendo sustituida hacia 1294 por *doña Theodisa* (que luego parece como *doña Toda Díaz* en otra referencia de 1297)

Todas ellas organizaron la vida del convento, así como encabezaron las relaciones con los particulares, no dedicándose exclusivamente a la vida de contemplación y adoración. Pero llegó un momento que pidieron al maestrazgo de la orden de Calatrava que mediase en una de las transacciones, y para ello don Rodrigo Yáñez, maestre de la Orden otorga al comendador de La Riba-Medinaceli, Lope Alfonso, la potestad de hacerse cargo como delegado del convento ante pleitos y demandas. Esto se hará con la permuta de heredades que se hace entre 1262 y 1263, que luego estudiaremos.

En el monasterio, como es lógico, hubo también una serie de capellanes, sirvientes, mayordomos y criados legos dependientes de las monjas. En la documentación utilizada no aparecen muchas referencias de nombres y cargos, salvo las menciones que se hacen a los capellanes. Aparece citado en el documento de 1253 un tal Diego Martínez¹⁰; y en el documento de 1262 aparecen una serie de personajes testigos de la firma: "...e Gotier Royz, Roy Perez de Lagunas, Gómez Munnos, Fernant Gonçales de San Felices e Lope Gonzalves e Garci Martinez de Mon Luenga don Pedro e don Polo capellanes del monasterio sobredicho, Domingo Martinez el mayordomo, Estevan Perez de Xadrach,..."¹¹. Vemos que aparecen citados dos capellanes del monasterio: Pedro y Polo, así como el mayordomo de las tierras del convento, Domingo Martínez.

¹⁰ AHN, OO. MM., *Registro*, III, sing. 1343 c, fol. 65.

¹¹ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 15-16. Cita: DAZA PARDO, E: *op. Cit.* p. 559., HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* Guadalajara, 1974, p. 88. y SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.*, p. 541.

EL MONASTERIO COMO NOVIADO.

Sabemos que este monasterio no fue solamente un lugar donde las monjas se recluyeran en sus rezos y meditaciones. Se sabe que aceptaron a diversas mujeres dentro del convento, ya jóvenes novicias o viudas. Podemos citar que en 1290 aceptaron hasta seis jóvenes novicias. Primero, en enero a las hijas de Pedro Gil¹², y en noviembre a tres jóvenes novicias, Teresa, Mayor y Gracia, hijas de Mari Gómez, viuda de Fernando Álvarez de Barrio del Rey para "...criar e imponerlas en los usos e las costumbres de la orden...". Para el sostenimiento de estas tres novicias el convento recibió en usufructo varias heredades en Pálmaces de Jadraque, que quedarían en propiedad cuando ellas "...vengan a edad e a entendimiento quellas puedan vestier los abitos e faser profesión..."¹³.

Otra referencia, como decía anteriormente, de entradas de nuevas freiras al convento, puede ser la que nos aporta un documento del 15 de septiembre de 1286. Esta vez no es para educar, sino que aceptan doña Menga, viuda de Domingo Martínez de Pálmaces, como nueva monja. La permiten traer consigo todas sus pertenencias, que donará, a su muerte, al convento¹⁴.

4. EL MONASTERIO Y EL EXTERIOR

LAS RELACIONES ENTRE EL MONASTERIO Y PARTICULARES.

El primer problema que tendrá el convento con un particular será por un problema de lindes. El 11 de junio de 1228, Pedro Fernández, familiar de los fundadores, firma con la abadesa doña Urraca una concordia sobre unos "collazos", que debían estar entre los términos de Argecilla y Mandayona, ya que el documento se firmó en *Dagiziela* y fueron testigos personas de este lugar y de *Mandayona*¹⁵. Pero ciertamente los problemas linderos de las heredades del convento fueron pocos. Lo que sí veremos a continuación son adquisiciones de tierras e inmuebles que, en su mayoría, fueron compradas a los Fernández de Atienza y sus sucesores.

Después de la muerte de Urraca Fernández, hacia 1242, la nueva abadesa, decidió comprar las heredades que su hermano Rodrigo había prometido dar a su muerte al convento en 1230¹⁶. En un documento con fecha de 26 de enero de 1242¹⁷ vemos cómo el convento está comprando las heredades en cuestión (no todas, sola-

¹² AHN, OO. MM., *Registro*, IV, sing. 1344 c, fol. 149.

¹³ AHN, OO. MM., *Registro*, IV, sing. 1344 c, fol. 157. Citan: DAZA PARDO, E: *op. Cit.* p. 559 y HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 91.

¹⁴ AHN, OO. MM., *Registro*, IV, sing. 1344 c, fol. 131. Cita: HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, Nota 70.

¹⁵ AHN, OO. MM., *Registro*, II, sing. 1342 c, fol. 139. Pub: MINGUELLA, T: *op. Cit.* doc. CLXXXII, p. 546.

¹⁶ (vid. supra.)

¹⁷ AHN, OO. MM., *Registro*, III, sing. 1343 c, fol. 6. Cita: SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.* p. 541. En la visita de 1518 usada en este trabajo de Emma SOLANO la fecha que se da para este hecho es de 1253.

mente las de Pinilla y Medranda) a Pedro Fernández y sus hermanos¹⁸, todos ellos familiares de Rodrigo Fernández. Para explicar esta compra, hay que decir primero que la abadesa Urraca Fernández debió morir en aquellas fechas, ya que fue sustituida por Mayor, su hermana, anterior priora e hija de Ferrant Gómez. Podemos dilucidar que Rodrigo Fernández debió tener descendencia, con lo que el documento quedaba invalidado. Véase que el pacto de usufructo se podía romper unilateralmente, y que Rodrigo Fernández en el documento de cesión deja bien claro sus intenciones. Pero también pudo ocurrir otra cosa, que puede ser compatible con la anterior. Se ve que el convento compra unas heredades de Rodrigo Fernández, pero no a éste directamente, sino a su hermano Pedro. Se dilucida que Rodrigo debía cierta cantidad a su hermano, y salda la deuda con la concesión de estas heredades en Pinilla y en Medranda. Y ya por presión de la nueva abadesa para hacerse con unas tierras cercanas al monasterio, o por necesidad de Pedro Fernández de moneda (...*mil e CCCtos e XLV morabedies*...) lo vende al poco de adquirirlas. Lo que si parece claro es que el resto de heredades que se prometían en 1230 nunca fueron a parar a manos del convento, o al menos no tenemos testimonio documental que lo afirme.

Con posterioridad habrá nuevas adquisiciones a la misma familia. Esta vez Urraca Fernández y sus hijos, Gutierre Ruiz y Ursenda Ruiz, venden la heredad de Campielos al monasterio por mil maravedíes, cuyo documento de adquisición tiene fecha de 3 de junio de 1253. Según dice el documento, si los vendedores diesen al convento esa cantidad de maravedíes, volvería la heredad a sus manos¹⁹. Descendientes de estos mismo cederán al monasterio, para saldar una deuda, tres juntas de tierra según el documento de 15 de noviembre de 1291²⁰. Así, doña Mayor, viuda de Gutierre Ruiz (citado en el documento anterior) da las tres juntas de tierra en Oviedes (Miedes) "...*con bueyes e con defesas*".

Seguirá el convento haciendo transacciones con la familia de los fundadores. Esta vez cambiarán las heredades que el convento tiene en *Dieziella* (Argecilla) por las que Pedro Fernández, hijo de Ferrant Gómez y hermano del fundador don Rodrigo, y su mujer Doña Toda López, tienen en *Borialffaro* (Bujalaro)²¹. No es la primera vez que tienen una transacción con Pedro Fernández, pues ya tuvieron una concordia en 1228 y una venta en 1242²². El documento donde se recoge esta permuta es muy interesante: se trata de un documento en 3 partes, por un lado la de la orden de Calatrava, por otra la del convento y por otra la de Pedro Fernández. Es

¹⁸ Sus hermanos son doña Mari Fernández y M. Fernández, y el difunto Rodrigo Fernández de Atienza. Véase lo explicado en las notas precedentes sobre la línea de parentesco de los fundadores y la figura clave de Ferrant Gómez.

¹⁹ AHN, OO. MM., *Registro*, III, sing. 1343 c, fol. 65. Cita: SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.* p. 541. En la visita de 1518 usada en este trabajo de Emma SOLANO, el documento está fechado en 1243.

²⁰ AHN, OO. MM., *Registro*, IV, sing. 1344 c, fol. 162. Cita: HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, nota 71.

²¹ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 15-16. véase la nota nº 11.

²² (vid. *supra*.)

la primera vez que se hace mención a la orden de Calatrava en un documento del monasterio de San Salvador de Pinilla²³.

Hay también referencias a los arrendamientos que hacía el convento a particulares para explotar algunas heredades. En 1297 la abadesa doña Toda Díaz arrienda a Fernan González de Sajas y Rui González todas las heredades que tiene el convento en Medranda, con "...casas, e con viñas, con vegas, con dehesas e con todos sus derechos según se mantiene por el dicho monasterio." El arrendamiento es por trece años, y el monasterio debe percibir anualmente una cierta cantidad de pan, trigo, centeno y cebada, si no da ninguna renta, debiendo ser entregados en la festividad de san Miguel. Tanto uno de los arrendados como el otro citan a sus fiadores para avalar su mitad de renta: por ejemplo, Rui González toma como fiador a Juan Domingo de Pálmaces, hijo de Miguel Domínguez. Por otra parte dicen que pagarán al monasterio "...mil maravedis de la moneda de la guerra que fassen dies dineros coronados al maravedí..." si incumplen el contrato de arrendamiento. Ellos prometen no dejar el arrendamiento en ningún caso, sin justificar el fin del contrato: "...ni por merce que el papa ni otro por el nos aya fecho, no nos faga de aquí adelante, ni por carta de rey, ni de reina, ni de infante, ni de arçobispo, ni de obispo, ni de otro señor ninguno..."²⁴.

LA RELACIÓN CON LA MONARQUÍA. PRIVILEGIOS, CONCESIONES Y TRASLADOS

El cenobio de San Salvador de Pinilla no estuvo mucho tiempo fuera del patronazgo real, ya que muy poco después de su fundación el monarca castellano Fernando III acoge a la pequeña comunidad bajo su protección a partir de un privilegio rodado fechado el 2 de agosto de 1221²⁵, confirmado luego por Sancho IV expresamente²⁶. Así, vemos este privilegio de Fernando III por el cual el monarca coloca bajo su protección al monasterio, a la abadesa, al convento y a las heredades y personas que estén dentro de la jurisdicción señorial del monasterio. Además de acoger a todo el señorío del cenobio bajo su amparo, otorga al convento cuarenta yugadas de tierra y sesenta aranzadas de viñas por juro de heredad: "...quadráginta

²³ (vid. infra.)

²⁴ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 223-224. Cita: HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, nota 73.

²⁵ AHN, OO. MM., *Registro*, II sing. 1342 c, fol. 121. Pub: MINGUELLA, T: *op. Cit.* Doc. CLXXVI, p. 538, y GONZÁLEZ, J: *Reinado y diplomas de Fernando III*. Córdoba, 1984, vol. 2º, doc. 139, pp.166-168. Cita: DAZA PARDO, E: *op. Cit.* p. 559., HERRERA CASADO, A: *op. Cit.*, p. 87. LAYNA SERRANO, F: *op. Cit.*, p. 113, y SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.*, p.536 - 537. Para el estudio del documento usaremos la publicación de Julio GONZÁLEZ, ya que no presenta los errores que en publicaciones anteriores aparecían. Se basa en la confirmación de este privilegio que hace Sancho IV el 9 de octubre de 1292 (ver nota siguiente), ya que en ella aparece íntegro el privilegio original de Fernando III.

²⁶ Tras el privilegio de Fernando III hay confirmaciones del mismo por parte de Sancho IV (AHN, OO. MM., *Registro*, II sing. 1342 c, fol. 122-123. Pub: MINGUELLA, T: *op. Cit.* doc. CCLVII, p. 639. Referencia en GONZÁLEZ, J: *op. Cit.*, p.166) y por parte de Fernando IV el 24 de agosto de 1295 (AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 201. Publica: MINGUELLA, T: *op. Cit.* doc. CCLXII, p. 648- 649).

iuga boum ad anni vicem et sexaginta aranzadas vinearum iure haereditario habendas et irreuocabiliter perpetuo possidendas".

Dentro de los documentos reales con referencia al monasterio, existe un privilegio firmado en Burgos por Sancho IV el 15 de febrero de 1292²⁷, en el que da por juro de heredad un término circunscrito de los límites directos del monasterio para que guarden ganado. Esta demarcación se extendía hasta unos límites muy concretos: "*dende la peña negra fasta la peña rubia derecho de dichas peñas aguas vertientes por ambas partes del río en derecho de dichas peñas hasta juntar con el edificio de dicho monasterio*". Estaba obligado a dejar una entrada hacia un abrevadero para que fuese transitado por la gente de la zona, y si no lo usaban ese paso, el convento podía penarlos con el pago de una multa, cinco maravedíes si pasaban de día y diez si lo hacían por la noche. En el mismo, concede al convento nueve excusados para que mantengan estas tierras, excusados de todo pecho, salvo del pago de moneda forera, a pagar de siete en siete años. Nadie podía pedirle ningún pecho salvo el pago de este tributo, y si alguien lo hacía, estaba expuesto a pagar una multa de veinte maravedíes de "*moneda nueva*". Otro documento, fechado el 24 de febrero de 1292, concede otros dieciséis pecheros para sus terrenos de Torremocha de Jadraque en las mismas condiciones de los otros excusados que concede en Pinilla²⁸. Este documento es confirmado por Fernando IV²⁹, pero sólo haciendo referencia a que su padre había otorgado ocho pecheros al monasterio. Desconocemos si fue un fallo de la copia, pero es de destacar que se confundan en ocho, y que cuando se copia en la confirmación el privilegio de Sancho IV, aparece muy clara la cifra.

La administración de las tierras del convento era realizada por el mayordomo del convento, sujeto a una serie de prebendas. En cierto momento este mayordomo es eximido de todo pecho, salvo del pago de moneda forera, como estaba ocurriendo con todos los excusados del convento en algunas de las heredades que poseían; igualmente pone las mismas penas si se obvia lo dicho en la carta. En este documento incide en que la abadesa no puede desplazarse a las heredades para administrarlas, por ello delega en este mayordomo para que vele por los intereses del señorío del monasterio³⁰.

LA RELACIÓN CON LA IGLESIA: EL OBISPADO DE SIGÜENZA.

Lo primero que diremos de la relación con la iglesia seguntina es que debió haber gran relación, pero no conocemos muchos textos ni referencias que durante el siglo que estamos estudiando hablen de la relación con el obispado o con otras

²⁷ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 167-168. Cita: HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, nota 70.

²⁸ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 169. Cita: HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, nota 71.

²⁹ AHN, OO. MM., *Registro*, IV sing. 1344 c, fol. 242-243. Cita: DAZA PARDO, E: *op. Cit.*, p. 558. HERRERA CASADO, A: *op. Cit.* p. 90, nota 68.

³⁰ AHN, OO. MM., *Registro*, IV, sing. 1344 c, fols. 180-181. DAZA PARDO, E: *op. Cit.*, p. 558. SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.* p. 536. El documento de la visita de 1518 confunde los monarcas, diciendo que es Alfonso X quien da el privilegio.

instituciones eclesiásticas. Si conocemos su intervención en la fundación del monasterio: conocemos como Rodrigo Fernández de Atienza, el benefactor citado tan asiduamente, se dirige al obispo don Rodrigo para que funde un monasterio con los bienes que el atencino otorga. Tras la fundación del convento, el obispo seguntino exime al monasterio del pago de diezmos por treinta yugadas de tierras y treinta aranzadas de viñas, privilegio que otorga con el consentimiento del cabildo seguntino el 20 de septiembre de 1218. El monasterio deberá entregar en cambio dos morabetinos en la festividad de San Martín en el Altar de Santa María en Sigüenza³¹. No conocemos nada más, aunque sabemos que el tema de los diezmos traerá problemas al convento hasta mediados del s. XV³².

5. EL PROBLEMA DE LA INCORPORACIÓN DEL CONVENTO A LA ORDEN DE CALATRAVA.

Sabemos también que el monasterio estaba dentro de la Orden de Calatrava, pero no conocemos la fecha de su adhesión a la orden ni tampoco sabemos cómo estaba vinculada la comunidad a los calatravos. Pudo ser en época de Fernando III o bien de su hijo, Alfonso X, cuando la orden se hace cargo de este convento, pasando a engrosar el patrimonio de la orden de Calatrava. Como digo, desconocemos la fecha de adhesión, pero ya hay noticia de relación con el comendador de La Riba (de Saelices) – Medinaceli³³ en 1262, como "...fija de la Orden de Calatrava...". Consistió en que, entre 1262 y 1263 se produjo la permuta de territorios entre el monasterio y don Pedro Fernández, que en los apartados anteriores ya citamos. Lo que sí se constata es que en la mayoría de los documentos posteriores a ese pleito se sigue citando como convento calatravo, ya en los pertenecientes al siglo estudiado o en los posteriores.

En otros documentos posteriores, como puede ser la Crónica de Rades, se dice al hablar de San Salvador de Pinilla que fue convento del Cister dependiente de la diócesis de Sigüenza, y que pasó a los calatravos durante el maestrazgo de Pedro Girón (de 1444 a 1466), al concederles alguna posesión en la Tierra de Atienza y que, al ser "...encomienda de tan poca renta, que ordinariamente andaua anexa a la de Sant Saluador de Soria." ³⁴.

Con todo esto, es imposible establecer una fecha fija para la adhesión a la orden, ya que se contradicen los documentos estudiados y la Crónica de Rades. Pero podemos pensar que, a juzgar por la fecha de la vinculación de San Felices de Amaya

³¹ AHN, OO. MM., *Registro*, II, sing. 1342 c, fols. 79-80. Pub: MINGUELLA, T: *op. Cit.* tomo I, doc. CLXX, p. 533. Cita: DAZA PARDO, E: *op. Cit.*, p. 558. SOLANO RUIZ, E: *op. Cit.* p. 536.

³² AHN, OO. MM., *Registro*, III, sing. 1343, fols. 127-128. Carta sobre los diezmos del Obispado de 1431 que reproduce el documento de la exención del pago de diezmos de 1218 (Vid. Supra).

³³ RODRÍGUEZ-PICAVEA MATILLA, E: *La formación del feudalismo en la meseta meridional castellana*. Madrid, 1994, pp. 150-152.

³⁴ RADES Y ANDRADA, F: *Crónica de las Tres Ordenes y Cavallerias de Sanctiago, Calatrava y Alcantara*. Orden de Calatrava. 1572 (ed. fac., BCN, 1980). Folio 75 v.

a la orden (1220)³⁵, la fecha para San Salvador de Pinilla puede que no se quede muy lejos, ya que siendo los únicos de freiras calatravas, pudieron haber sido incorporadas a la orden en un mismo momento. Otra hipótesis puede ser que, como se ha podido ver en apartados anteriores, don Rodrigo Fernández de Atienza tuvo gran vinculación con la orden de Calatrava, con lo que pudo ser que los calatravos incorporasen el convento a petición de don Rodrigo. Todo esto quiere decir que don Rodrigo seguramente fue familiar de la Orden, de ahí que, aunque el convento tenga una filiación cisterciense, la constante presencia de don Rodrigo en la vida del monasterio hace pensar que durante su vida, y por su condición de familiar de la Orden, hará que el monasterio, que él impulsó fundar, sea de la orden a la que pertenece.

6. EL SEÑORÍO DE CONVENTO CALATRAVO DE SAN SALVADOR.

Ya hemos visto las diversas donaciones que recibe el convento, ya sean tierras de labor, viñas, prados, molinos, casas, dehesas..., pero a lo largo del s. XIII la abadía se hará con otra serie de heredades que irá comprando a particulares, si bien en su mayoría son propiedades que adquieren a los familiares de los fundadores. Diremos en primer lugar que tuvieron en este s. XIII muchas heredades que configuraban sus posesiones, así como su señorío inmediato. Enumerando territorios diremos que les fueron donadas tierras en Pinilla de Jadraque, Medranda, Bujalaro y Torremocha de Jadraque sobre todo, así como heredades en Villanueva de Argecilla, en Argecilla propiamente, en la aldea de Ledanca, en Valdegrudas, en Miedes de Atienza y en Pálmaces de Jadraque, así como heredades como las de Fresno, Almodóvar y Campielos, cuya localización desconocemos. Pero como nos falta amplia información documental, no sabemos que fue de muchas de esas tierras, sobre todo de las más alejadas del monasterio, como las heredades que tuviesen en Valdegrudas, por ejemplo, a alrededor de 50 kilómetros de distancia, ya que no podían controlarlas directamente, ya fuese su explotación o el pago de los arrendamientos que por allí tuviesen. Hubo otras heredades que sí sabemos que fueron del convento por un periodo de tiempo corto, como fueron las que tenían en Argecilla, que fueron permutadas por unas heredades en Bujalaro³⁶.

Igualmente podemos hacer un pequeño bosquejo de los tipos de heredades que poseían: en los documentos se nombran casas, molinos, tierras de labranza, viñas, prados, huertos y dehesas, con lo que podemos decir que los ingresos que percibían por esas heredades eran importantes. Por un lado por la explotación directa (hecha por los pecheros y excusados de Torremocha y Pinilla) o por el arrendamiento de las heredades a particulares, ya de las casas, las tierras de labor, los huertos, los prados, las viñas o los molinos harineros. La percepción de ingresos por las tierras sería grande, aunque desconocemos la productividad de la tierra y de los modos de cultivo que utilizaban. Sabemos por el documento de arrendamiento estudiado³⁷ que en aquellas tierras se cultivaba trigo, cebada y centeno, además de

³⁵ AYALA, C: *op. Cit.* pp. 21 - 22.

³⁶ Vid. Supra. Doc. de 1262-1263.

³⁷ Vid. Supra.

vides. Otros ingresos importantes serían los percibidos por los derechos de paso de ganado por sus tierras de su señorío, por el uso de los molinos para moler el cereal o por los impuestos propios que pagarían los vasallos que viviesen en su jurisdicción.

Además el monasterio estaba eximido de una serie de pago de diezmos, con lo que sus gastos no serían excesivos: pagarían a sus trabajadores directos, ya pecheros o no, y a su mayordomo, así como los diezmos de las restantes heredades que no estuviesen dentro del privilegio eclesiástico de 1218, sin contar con otro tipo de gastos de mantenimiento del edificio conventual.

7. CONCLUSIÓN

Como hemos visto es complicado hacer un seguimiento completo de la historia del monasterio en el s. XIII, ya que nos faltan noticias y documentos que se habrán perdido, así como documentos que nos hubiesen descrito el edificio y otra serie de particularidades, que no sabemos si llegaron a existir. Con los documentos hemos intentado hacer un itinerario del desarrollo en este siglo viendo las diferentes vertientes. Podemos decir que la comunidad es ciertamente privada, esto es, porque la fundación viene propuesta por particulares, así como la mayoría de las heredades pertenecían a los fundadores o a su familia cuando pasaron al monasterio. Ellos fueron los mayores valedores de la comunidad en el campo territorial, consolidando así un señorío pequeño, pero con pertenencias en un amplio marco, llegando a poseer heredades bastante alejadas del monasterio (ya sean Valdegrudas o Ledanca). Además tiene un amplio espectro vasallático, esto es, una considerable cantidad de personas dependientes del monasterio, ya trabajadores de las tierras o simplemente habitantes de las mismas. Con todo ello puede decirse que su proyección en el tiempo será larga, y que el señorío se irá consolidando cada vez más, sumándose con posterioridad más posesiones, pero a finales del s. XV sufrirá un colapso y la comunidad será trasladada definitivamente en 1576, quedando el edificio sin habitar, si ya escuchar de nuevo los rezos de las freiras calatravas nunca más, quedando sustituidos desde ese momento por gritos infantiles o por el sordo sonido del silencio que impera allí en la actualidad.

8. ANEXO DOCUMENTAL

Reproduciremos en este anexo una serie de documentos importantes con relación al estudio expuesto. En primer lugar el documento de la fundación (1218), que ya ha sido publicado en otras ocasiones (vid. infra); incluimos la herencia que perciben la abadesa y la priora en 1228, una compra realizada por el convento en 1253 y uno de los privilegios de Sancho IV, de 1292.

Documento 1º

1218, junio 17.

Don Rodrigo Fernández de Atienza y su familia donan una serie de bienes situados en el Sothiel de Hacham, en la tierra de Atienza, al Obispo de Sigüenza Don Rodrigo para que funde un monasterio de monjas cistercienses bajo la advocación de San Salvador.

B.- AHN, OO. MM., *Registro de escrituras de la Orden de Calatrava*, II. sing. 1342 c, fols. 76-77.

PUB: MINGUELLA, T: *Historia de la Diócesis de Sigüenza y sus Obispos*, Madrid, 1912, I, pp. 531-532.

CIT: DAZA PARDO, E: "El monasterio de San Salvador de Pinilla. Un monasterio femenino de la Orden de Calatrava en el Valle del Henares", *Actas del VII encuentro de historiadores del valle del Henares*, Guadalajara, 2001, p. 558.

HERRERA CASADO, A: *Monasterios y conventos de la provincia de Guadalajara*, Guadalajara, 1974, p. 87.

SOLANO RUIZ, E: *La orden de Calatrava en el s. XV. Los señoríos castellanos de la Orden al fin de la Edad Media*, Sevilla, 1978, p. 278.

SOLANO RUIZ, E: "El convento de San Salvador de Pinilla a fines de la edad media. Aportación para su estudio", *Cuadernos de Historia de Canarias XXXVIII (1984-1986)*, p. 534.

Ne longo tractu temporis facta possit mortalium eorumdem posteritas ignorare longis retro temporibus est obtentum quod pennata serie scripturarum ut maiorem obtineant firmitatem sigillis sint autenticis sigillata ut cum forte contingerit vocem vivam deficere quod mortales de medio subtrahantur et ita veritas occultetur eorum vicem supleant instrumenta. Cum igitur immortalis anima multo sit dignior corpore morituro cumque labatur de facili quidquid impenditur circa corpus. Ego Roderico Fernandi de Attentia animae meae volens in posterum providere una cum consensu et beneplacito dompne Mariae uxoris meae ipsa me ad hoc libenti animo inducente et dompni Martin Fernandi fratris mei et sororum mearum et omnium parentum nostrorum dono domino Deo et vobis Roderico Dei gratia Segontinae episcopo domum illam circa Penellam quae Sothiel de Hacham antiquitus dicta fuit cum duabus iugatis terrae cum orto et octo arenzadis vinearum ad eadem domum pertinentibus ad fundandum ibidem monasterium sanctimonialium cisterciensis ordinis in honore et in nomine Sancti Salvatoris. Sed quia humana fragilitas absque victu et vestitu non potest commode sustentari dono vobis domine episcopo ad sustentationem sanctimonialium earundem in ipso monasterio Deo servientium ad supplementum scilicet humanae necessitatis haereditatem meam de Turremocha circa Penellam tres scilicet iugatas terrae cum pertinentiis et deffesis suis in Villa nova tres iugatas terra cum deffessa sua et cum quatuor arenzadiis vinearum. Ego quidem Martin Fernandi fratris domini Roderico iam dicti volens particeps fieri bonorum omnium quae fient dante domino monasterio supradicto libero animo et spontanea voluntate cum consensu domnae Tode uxoris meae dono vobis domine episcopo ad sustentationem sanctimonialium praedictarum molendinum de Herlancho cum orto eidem proximo adiacenti. Et ego domina Ucenda soror dictorum Roderico Fernandi et Martin Fernandi cum consensu filiarum mearum in remissionem peccatorum nostrorum dono vobis domine episcopo ad usum ipsarum dominarum in monasterio, saepe facto Deo servienti unam iugatam terrae in Boriahara cum suo aparatu et duabus arançadis vinearum. Hoc inquane omnia praelibata nos omnes praenominati vobis domine episcopo damus ita libere quod nihil iuris patronatus nihil potestatis nullis nobis vel nostris succesoribus retinemus.

Et ut factum nostrum robur firmitus obtineat in aeternum, ego Roderico Fernandi cum fratre meo et sorore praescriptis supplico vobis domine episcopo quod praesens pagina donationis pertinentius praetaras sigilli vestri et etiam mei munimine roboretur et in loco praedicto monasterium cisterciensis ordinis prout dictum est superius construat. Nos autem Roderico Dei gratia Segontinus episcopus donationes quas vos domine Roderico Fernandi et domine Martin Fernandi cum domina Ucenda sorore vestra facilis cum gratiarum actione gratanter accipimus et in loco supradicto quem Sothiel de Hacham ab antiquis dici memoratis monasterium cisterciensis ordinis in honore et nomine Sancti Salvatoris cum consensu nostri capituli fundamus. Et vos Urracam Fernandi quandam abbatissam Vallis formosae in praenotato loco abbatissam instituimus statuantes et irrevocabiliter sanctientes quod nobis et successoribus nostris vos et quae vobis in isto monasterio successerint abbatissae debitam reverentiam et obedientiam immediate in perpetuum impendatis. Et ut hoc factum nostrum nulla posit calumnia revocare praesentem paginam sigillorum nostri, et Roderico Fernandi munimine necnon et annotatione testium ducimus revocando.

Acta, sunt haec publicae in Pennella praesentibus et ad hoc specialiter convocatis et rogatis testibus Roderico archidiacono Seguntino, Dominico cappellano omini episcopi, Marti Munionis canonicis Seguntinis, Magistro Guillon Remiro, Petro Martinez clerici domini episcopi, Jacobo Dominici Archipresbitero Atiença, Rolando Archipresbitero de Caracena, Dominico Dominici, Sanctio Jacobo Laurentio, Petro (... en blanco...) de Penella, Gonsalvo Roderici, Garsia Petri, Bela Falcon, Garsia Falcon, Dominico Velaz, Garsia Gomez, Ferrando Lopez, Augustino de Lebancha, Augustino de Penella et aliis multis. Sub era M. CC. LVI - X kalendas julii."

Documento 2º

1228, 22 de marzo.

Urraca Fernández y su hermana Mayor, abadesa y priora de San Salvador de Pinilla, reciben de sus padres y su hermanos unas heredades en Argecilla y en Valdegrudas.

B.- AHN, OO. MM., *Registro de escrituras de la Orden de Calatrava*, II, sing. 1342 e, fol. 137.

C.- Colección Salazar (R.A.H) I-37, nº 225.

Cita: DAZA PARDO, E: "El monasterio de San Salvador de Pinilla. Un monasterio femenino de la Orden de Calatrava en el Valle del Henares", *Actas del VII encuentro de Historiadores del valle del Henares*, Guadalajara, 2001, p. 559.

HERRERA CASADO, A: *Monasterios y conventos de la provincia de Guadalajara*, Guadalajara, 1974, p. 87. y SOLANO RUIZ, E: "El convento de San Salvador de Pinilla a fines de la edad media. Aportación para su estudio", *Cuadernos de Historia de Canarias XXXVIII (1984-1986)*, p.536 - 537.

En nombre de Dios e de Sancta María, yo Urraca Ferrández, abadesa de Sant Salvador e mi ermana la priora doña Mayor, heredamos el monasterio de Sant Salvador en la parte de nos cayó de nostro padre e de nostra madre en Algiziella e en Valde Gruas de nuestros ermanos placiendo e otorgandolo. Esto fue fecho lunes en consejo a pregon ferrido.

Vid, son testigos: el arcediano Don Rodrigo de Sigenza, Don Froidón Pelegrín, Canore Martínez, Fernando Garciaz fi de García Calvo, don Rodrigo Ferrandez, Don Tetes, Pedro García de Lagunas, Roy Martínez, Pedro Ferrández, Pedro Narbina, Fernando Gutiérrez, Diego fi de dona Endes, Roy Díez, Roy Lorenzo e Elanida Martínez, don Moco fi de Felasco Johanes, don Ramo de Quala, Fernando López, on Díez de Cañamares, don Díez de Sanct Iust, Diego Martínez el caballero de Cordiella, Rufz de Castejon, Diego Martínez fi de don Álvaro, Pedro Salvador.

Señor de Atiença García Ferrández, alcayde de Castiello ferrant Lopez, merino Fernando García Juliez, Don Agustín, Escribano Don Pascual. Reynante el rey don Fernando en Toledo e en Castiella con la Reina Doña Beatriz. Facta carta in mense de março Idus XXII días. Era. M. CC. LX. VI annos.

Documento 3º

1253, 3 de junio. MONASTERIO DE SAN SALVADOR DE PINILLA

Ursenda Fernández y su hijos venden al Monasterio de San Salvador de Pinilla la heredad de Campielos por mil maravedís.

B.- AHN, OO. MM., *Registro de escrituras de la Orden de Calatrava*, III, sing. 1343 c, fol. 65.

SOLANO RUIZ, E: "El convento de San Salvador de Pinilla a fines de la edad media. Aportación para su estudio", Cuadernos de Historia de Canarias XXXVIII (1984-1986), p. 541.

Conocida cosa sea a los homes que agora son y los que son por venir como yo doña Ursenda Ferrandez fija de don Ferrant Gomez de Atiença con amor de mio fijo don Gutier Ruiz e de mia fija doña Ursenda Ruiz. E yo Gutier Ruiz e doña Ursenda Ruiz lo otorgamos, e yo doña Ursenda Ferrandez con míos fijos don Gutier Ruiz e doña Ursenda Ruiz vendiemos la heredad de Campielos por mil maravedis al monasterio de San Salvador, con entradas, e con exidas, e con montes, e con valles, e con fuentes, e con prados, e con todo homo que la quisiere para heredad. E esta cosa quisiere, de al monasterio mil maravedis bien puestos sin entredicho ninguno.

Esto fue fecho en el mesmo monasterio de San Salvador en tiempo de la abadesa doña Mayor [Fernández]³⁸, doña Sancha Pérez fija de Pedro Garcia de Lagunas, doña Menga Martínez, doña Bernarda, doña Yelo la sospriora. Regnando don Alfonso por la gracia de Dios en Castilla. Esto fue robrado en consejo de Atiença lunes a pregón ferido e nos pagados los mil maravedís. Testigos don Rodrigo Fernández fijo de Ferrant Gómez de Atiença, e don Ferrant Gómez alcalde del rey, en Gonzalo Rois de Vera, e Rodrigo Gómez de Avendiago, e Esteban Grate juez. Pedro López de Masegosa.

³⁸ Por contexto

Era de mil doscientos LXXXXI tres nonas julii. Facta carta Diego Martfnez Capellán de San Salvador scripsit. E mas firme cosa sellamos esta carta de nuestros sellos de mi doña Ursenda Fernández e de mi don Gutierre Roiz.

Documento 4º

1292, 15 de Febrero. Burgos.

Sancho IV concede un privilegio al monasterio de San Salvador de Pinilla para que pueda guardar y transitar ganado en sus dominios, así como manda que haya nueve excusados en esas tierras.

B.- AHN, OO. MM., *Registro de escrituras de la Orden de Calatrava*, IV sing. 1344 c, fol. 167-168.

C.- Colección Salazar (R.A.H) I-40, folio nº 314.

Cita: HERRERA CASADO, A: *Monasterios y conventos de la provincia de Guadalajara*. Guadalajara, 1974, p. 90, nota 70.

DAZA PARDO, E: "El monasterio de San Salvador de Pinilla. Un monasterio femenino de la Orden de Calatrava en el Valle del Henares", *Actas del VII encuentro de Historiadores del valle del Henares*, Guadalajara, 2001, p. 560.

Sepan quantos esta carta vieren como vos, don Sancho por la gracia de Dios rey de Castilla, de Toledo, de León, de Galicia, de Sevilla, de Córdoba, de Murcia, de Jaén, del Algarve, por facer bien, e merced a la abadesa y monjas del monasterio del Señor San Salvador de Penilla de Atiença: damos por juro de heredad a la dicha abadesa e convento del dicho monasterio, por termino suyo propio cerrado, para que lo puedan guardar e vender en todos tiempos del año, de cuales quiera ganados mayores o menores ansi de ganados de lana como cabrio e puercos dende la peña negra fasta la peña rubia derecho de las dichas peñas aguas vertientes por ambas partes el río, en derecho de las dichas peñas hasta juntar con el edificio del dicho monasterio. Con tanto que la dicha abadesa e convento sean obligados a dexar una entrada en el dicho termino, por donde a ellas bien visto sea, para abrebadero para ganados de las comarcas, así para los menores como para los mayores, los cuales sobredichos ganados entren de día a tomar la dicha agua e non de noche, e entren e salgan acogidos, e si de otra manera entraren o salieren los dichos ganados en el dicho termino, que la dicha abadesa y convento los puedan prender, e llevarles de pena a cada un rebaño cinco maravedfes de día, e diez de noche, e del ganado mayor de cada res de día cinco maravedfes, e de noche diez maravedfes. E otro si, queremos e mandamos e tenemos por bien, que la dicha abadesa e Convento que ayan nueve excusados, los cuales dichos nueve excusados tengan dentro de dicho término suso dicho, dende la peña negra fasta la dicha peña rubia, aguas vertientes por ambas partes como dicho es, los cuales dichos nueve excusados es nuestra merced que los aya e tenga la dicha abadesa e convento del dicho monasterio horros e quitos de todo pecho e derecho e de todo pedido, de fonsado, e de fonsadera, e de servicios de martiniegas, e de yantar, e de los otros pechos e derechos que agora son e seran de aquí adelante en cualquier manera que acaerzan, salvo de moneda forera quando acaeciere de siete en siete años, según se contiene en la carta de la

dicha abadesa e convento de dicho monasterio, que dicho es contiene sobre esta razón en tal manera que el pecho que los dichos nueve escusados, ellos a vos abian de dar por mueble e raiz que ellos ende tobian, o en otro qualquier logar que lo tengan, o obiere que recudan con ello a la dicha abadesa del dicho monasterio, e non a otra persona alguna. E por les facer más bien e más merced, tenemos por bien que los dichos nueve escusados non pechen con los vecinos la soldada del alcayde, ni de otra alguna justicia para la villa de Atiença ni de su comun. E mandamos a cualesquier asesores o sobre asesores que sean de nuestras rentas e pechos, que non demanden ningún pecho ni derecho a los dichos nueve escusados que ende obiere, ni los fatiguen por ello por carta, ni a que ayan de aquí adelante que diga que non se escuse ninguno por carta ni privilegio que tenga de mi, e si alguno cosa a los dichos nueve escusados, e pecheros a la dicha abadesa e convento les ouiere tomado, que ya lo tornen luego. Non es nuestra voluntad deles toler, ni les menguar a la dicha abadesa e convento ninguna cosa de esta merced que les facemos para aumentamiento del dicho monasterio, mas nos lo recibiremos en quenta todo lo que los dichos nueve pecheros o escusados obiessem de dar de todos sus pechos; e defendemos que ninguno sea osado a les pasar contra esta merced que les facemos sino qualquier o qualesquier que los ficieren pecheros cayan en pena de veinte maravedíes de la moneda nueva, e a la dicha abadesa e convento den por el daño lo que pareciere valer.

E sobre esso mandamos al concejo e justicia de Atiença, e a todas las otras de nuestros reinos, que esta nuestra carta vieren, que si algunas o algunos la pasaren, o ficieren contra todo o puede dello que sobredicho es que ello non consientan, e que los prendan por la sobredicha pena, e que la guarden para facer della lo que nos manderemos o que fagan enmienda a la dicha Abadesa e convento. E todo el daño que por ende recibieron con el doblo, e no fagan ende al sopena suso dicha sino quales quier que assi no lo ficiessen que ellos pierdan todo lo que touieren e las personas, de los tales essen a nuestra merced a la pena nos les queremos dar por ello. E desto les mandamos dar esta nuestra carta sellada con nuestro sello de cera colgado, dada en Burgos a quince dias de febrero, era de mil e trecientos e treinta años.

Yo Antonio Pérez, secretario la hize escribir por mandado del rey Don Sancho

Alfonso Pérez, Antonio Pérez, Juan Pérez.